Job

Chapter 31

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1						
בְּרִית	כָּרַתִּי	לְעֵינָי	וּמָה	אֶתְבּוֹנֵן	עַל־	בְּתוּלָה׃
உடன்படிக்கை	செய்தேன்	என்-கண்களுக்கு	எப்படி-அப்போது	நான்-உற்றுநோக்குவேன்	மீது	கன்னிப்பெண்ணை
H1285	H3772		H4100	H0995		H1330

> என் கண்களுடன் உடன்படிக்கைசெய்த நான் ஒரு கன்னிகையின்மேல் நினைவாக இருப்பதெப்படி?

2						
וּמֶה	חֵלֶק	אֱלוֹהַּ	מִמָּעַל	וְנַחֲלַת	שַׁדַּי	מִמְּרֹמִים׃
என்ன-அப்போது	பங்கு	தேவனுடைய	மேலிருந்து	சுதந்திரமும்	சர்வவல்லவரின்	உயரத்திலிருந்து
H4100		H0433	H4605	H5159	H7706	H4791

> அப்பொழுது உன்னதங்களிலிருந்து தேவன் அளிக்கும் பங்கும், உன்னதத்திலிருந்து சர்வவல்லமையுள்ள தேவன் கொடுக்கும் பங்கும் கிடைக்குமோ?

3					
הֲלֹא־	אֵיד	לְעַוָּל	וְנֵכֶר	לְפֹעֲלֵי	אָוֶן׃
அல்லவா	அழிவு	அநீதியுள்ளவனுக்கு	துன்பமும்	செய்கிறவர்களுக்கு	அக்கிரமத்தை
H3808	H0343	H5767	H5235	H6466	H0205

> மாறுபாடானவனுக்கு ஆபத்தும், அக்கிரமக்காரருக்கு தண்டனையுமல்லவோ கிடைக்கும்.

4						
הֲלֹא־	הוּא	יִרְאֶה	דְרָכָי	וְכָל־	צְעָדַי	יִסְפּוֹר׃
அல்லவா	அவர்	காண்கிறார்	என்-வழிகளை	எல்லா	என்-அடிச்சுவடுகளையும்	எண்ணுகிறார்
H3808	H1931	H7200	H1870	H3605	H6806	

> அவர் என் வழிகளைப் பார்த்து, என் நடைகளையெல்லாம் கணக்கிடுகிறார் அல்லவோ?

5							
אִם־	הָלַכְתִּי	עִם־	שָׁוְא	וַתַּחַשׁ	עַל־	מִרְמָה	רַגְלִי׃
என்றால்	நடந்தேன்	உடன்	பொய்யோடு	விரைந்தது	நோக்கி	வஞ்சனையை	என்-கால்
	H1980		H7723			H4820	H7272

> நான் மாயையிலே நடந்தேனோ, என் கால் தவறுசெய்ய வேகமானதோ என்று,

6					
יִשְׁקְלֵנִי	בְמֹאזְנֵי־	צֶדֶק	וְיֵדַע	אֱלוֹהַּ	תֻּמָּתִי׃
நிறுத்துவாராக-என்னை	நீதியின்-தராசில்	நீதியின்	அறிவாராக	தேவன்	என்-உத்தமத்தை
H8254	H3976	H6664	H3045	H0433	H8538

> சரியான தராசிலே தேவன் என்னை நிறுத்து, என் உத்தமத்தை அறிவாராக.

7 אִם என்றால் · תִּטֶּה விலகியிருந்தால் H5186 · אַשֻּׁרִי என்-அடிச்சுவடு · מִנִּי இருந்து · הַדָּרֶךְ வழியிலிருந்து-அந்த H1870 · וְאַחַר பின்னால்

עֵינַי என்-கண்களின் · הָלַךְ சென்றது H1980 · לִבִּי என்-இருதயம் · וּבְכַפַּי என்-உள்ளங்கைகளில் H3709 · דָּבַק ஒட்டிக்கொண்டது H1692 · מְאוּם׃ கறை

פ

> என் நடைகள் வழியைவிட்டு விலகினதும், என் இருதயம் என் கண்களைப் பின்தொடர்ந்ததும், ஏதாகிலும் ஒரு குற்றம் என் கைகளில் ஒட்டிக்கொண்டதும் இருந்தால்,

8 אֶזְרְעָה விதைத்தால்-நான் H2232 · וְאַחֵר வேறொருவன் H0312 · יֹאכֵל புசிப்பானாக H0398 · וְצֶאֱצָאַי என்-சந்ததியும் H6631 · יְשֹׁרָשׁוּ׃ வேரோடு-அழியட்டும் H8327

> அப்பொழுது நான் விதைத்ததை வேறொருவன் சாப்பிடுவானாக; என் பயிர்கள் வேர் இல்லாமல் போகக்கடவது.

9 אִם־ என்றால் · נִפְתָּה மயங்கியிருந்தால் · לִבִּי என்-இருதயம் · עַל־ மீது · אִשָּׁה ஸ்திரீயின் H0802 · וְעַל־ மீது · פֶּתַח வாசலில் H6607

רֵעִי என்-அயலானின் H7453 · אָרָבְתִּי׃ பதுங்கியிருந்தேன் H0693

> என் மனம் எந்தப் பெண்ணின்மேல் மயங்கி, அடுத்தவனுடைய வாசலை நான் எட்டிப் பார்த்திருந்தால்,

10 תִּטְחַן அரைப்பாளாக H2912 · לְאַחֵר வேறொருவனுக்கு H0312 · אִשְׁתִּי என்-மனைவி H0802 · וְעָלֶיהָ அவள்-மேல் · יִכְרְעוּן குனியட்டும் H3766

אֲחֵרִין׃ வேறுமனிதர்கள் H0312

> அப்பொழுது என் மனைவி வேறொருவனுக்கு மாவரைப்பாளாக; வேறு மனிதர் அவள்மேல் சாய்வார்களாக.

11 כִּי־ ஏனெனில் · [הוא] அது H1931 · (הִיא) அது H1992 · זִמָּה தீமை H2154 · [והיא] அதுவும் H1931 · (וְהוּא) அது H1931 · עָוֹן அக்கிரமம் H5771 · פְּלִילִים׃ நியாயாதிபதிகளுக்குரிய H6414

> அது தவறு, அது நியாயாதிபதிகளால் விசாரிக்கப்படும் குற்றமாமே.

12 כִּי ஏனெனில் · אֵשׁ நெருப்பு H0784 · הִיא அது H1931 · עַד־ வரை H5704 · אֲבַדּוֹן அழிவுவரை H0011 · תֹּאכֵל விழுங்கும் H0398 · וּבְכָל־ எல்லா H3605 · תְּבוּאָתִי என்-விளைச்சலையும் H8393

תְשָׁרֵשׁ׃ வேரறுக்கும் H8327

> அது பாதாளம்வரை எரிக்கும் நெருப்பாய் என் விளைச்சல்களையெல்லாம் அழிக்கும்.

13 אִם־ என்றால் | אֶמְאַס புறக்கணித்திருந்தேன் | מִשְׁפַּט நியாயத்தை H4941 | עַבְדִּי என்-வேலைக்காரனின் H5650
וַאֲמָתִי என்-வேலைக்காரியின் H0519 | בְּרִבָם அவர்கள்-வழக்கிடும்போது H7378 | עִמָּדִי׃ என்னிடம் H5978

> என் வேலைக்காரனோ, என் வேலைக்காரியோ, என்னுடன் வழக்காடும்போது, அவர்கள் நியாயத்தை நான் அசட்டைசெய்திருந்தால்,

14 וּמָה என்ன H4100 | אֶעֱשֶׂה செய்வேன் | כִּי־ எழும்போது | יָקוּם எழும்பினால் | אֵל தேவன் H0410 | וְכִי־ விசாரிக்கும்போது
יִפְקֹד விசாரிக்கும்போது | מָה என்ன H4100 | אֲשִׁיבֶנּוּ׃ பதிலளிப்பேன்-அவருக்கு H7725

> தேவன் எழும்பும்போது, நான் என்ன செய்வேன்; அவர் விசாரிக்கும்போது, நான் அவருக்கு திரும்ப என்ன பதில் சொல்லுவேன்.

15 הֲלֹא־ அல்லவா H3808 | בַבֶּטֶן கர்ப்பத்தில் H0990 | עֹשֵׂנִי உண்டாக்கினவர்-என்னை | עָשָׂהוּ உண்டாக்கினார்-அவனையும்
וַיְכֻנֶנּוּ உருவாக்கினார்-அவனை | בָּרֶחֶם கர்ப்பத்தில் H7358 | אֶחָד׃ ஒரே H0259

> தாயின் கர்ப்பத்தில் என்னை உண்டாக்கியவர் அவனையும் உண்டாக்கினார் அல்லவோ? ஒரேவிதமான கர்ப்பத்தில் எங்களை உருவாக்கினார் அல்லவோ?

16 אִם־ என்றால் | אֶמְנַע தடுத்திருந்தேன் H4513 | מֵחֵפֶץ ஆசையிலிருந்து H2656 | דַּלִּים ஏழைகளின் H1800 | וְעֵינֵי கண்களை | אַלְמָנָה விதவையின் H0490
אֲכַלֶּה׃ வாடச்செய்தேன் H3615

> ஏழைகள் விரும்பியதை நான் கொடுக்காமலிருந்து, விதவையின் கண்ணீரினால் கண்களைப் பூத்துப்போகவைத்து,

17 וְאֹכַל புசித்தேன்-நான் H0398 | פִּתִּי என்-ரொட்டியை | לְבַדִּי தனியாக H0905 | וְלֹא־ இல்லை H3808 | אָכַל புசிக்கவில்லை H0398 | יָתוֹם திக்கற்றவன் H3490
מִמֶּנָּה׃ அதிலிருந்து

> தாய் தகப்பனில்லாத பிள்ளை என் ஆகாரத்தில் சாப்பிடாமல், நான் ஒருவனாய்ச் சாப்பிட்டதுண்டோ?

18 כִּי ஏனெனில் | מִנְּעוּרַי என்-இளமையிலிருந்து | גְּדֵלַנִי வளர்த்தார்-என்னை H1431 | כְאָב தகப்பனைப்போல H0001
וּמִבֶּטֶן கர்ப்பத்திலிருந்தே H0990 | אִמִּי என்-தாயின் H0517 | אַנְחֶנָּה׃ வழிநடத்தினேன்-அவளை H5148

> என் சிறுவயதுமுதல் அவனுடைய தகப்பனிடத்தில் வளர்வதுபோல என்னுடன் வளர்ந்தான்; நான் என் தாயின் கர்ப்பத்தில் பிறந்ததுமுதல் அப்படிப்பட்டவர்களை கைபிடித்து நடத்தினேன்.

19

אִם־	אֶרְאֶה	אוֹבֵד	מִבְּלִי	לְבוּשׁ	וְאֵין	כְּסוּת	לָאֶבְיוֹן׃
என்றால்	கண்டிருந்தேன்	அழிகிறவனை	இல்லாமல்	உடையை	இல்லை	போர்வை	எளியவனுக்கு
	H7200	H0006	H1097	H3830	H0369	H3682	H0034

> ஒருவன் உடையில்லாததினால் மடிந்துபோகிறதையும், ஏழைக்கு அணிய ஆடையில்லாதிருக்கிறதையும் நான் கண்டபோது,

20

אִם־	לֹא	בֵרְכוּנִי	[חלצו]	(חֲלָצָיו)	וּמִגֵּז	כְּבָשַׂי	יִתְחַמָּם׃
என்றால்	இல்லை	ஆசீர்வதித்தன-என்னை	அவனுடைய	இடுப்புகள்	கம்பளியாலும்	என்-ஆடுகளின்	குளிர்காய்ந்தான்
	H3808	H1288	H2504	H2504	H1488	H3532	H2552

> அவன் என் ஆட்டுரோமக் கம்பளியினாலே அனல்கொண்டதினால், அவனுடைய இருதயம் என்னைப் புகழாதிருந்ததும்,

21

אִם־	הֲנִיפוֹתִי	עַל־	יָתוֹם	יָדִי	כִּי־	אֶרְאֶה	בַשַּׁעַר	עֶזְרָתִי׃
என்றால்	வீசியிருந்தேன்	மீது	திக்கற்றவன்	என்-கையை	ஏனெனில்	கண்டேன்	வாசலில்	என்-உதவியை
			H3490	H3027		H7200	H8179	H5833

> ஒலிமுகவாசலில் எனக்குச் செல்வாக்கு உண்டென்று நான் கண்டு, திக்கற்றவனுக்கு விரோதமாக என் கையை நீட்டினதும் உண்டானால்,

22

כְּתֵפִי	מִשִּׁכְמָה	תִפּוֹל	וְאֶזְרֹעִי	מִקָּנָה	תִשָּׁבֵר׃
என்-தோள்	தோள்பட்டையிலிருந்து	விழட்டும்	என்-புயமும்	எலும்பிலிருந்து	முறியட்டும்
H3802	H7929	H5307	H0248	H7070	H7665

> என் கை தோள்பட்டையிலிருந்து விலகி, என் கையின் எலும்பு முறிந்துபோவதாக.

23

כִּי	פַחַד	אֵלַי	אֵיד	אֵל	וּמִשְּׂאֵתוֹ	לֹא	אוּכָל׃
ஏனெனில்	பயம்	எனக்கு	அழிவு	தேவனின்	அவருடைய-மகிமையிலிருந்தும்	இல்லை	என்னால்-ஆகாது
	H6343	H0413	H0343	H0410	H7613	H3808	H3201

> தேவன் தண்டிப்பார் என்றும், அவருடைய மகிமைக்கு முன் நிற்கமுடியாது என்றும், எனக்குப் பயங்கரமாயிருந்தது.

24

אִם־	שַׂמְתִּי	זָהָב	כִּסְלִי	וְלַכֶּתֶם	אָמַרְתִּי	מִבְטַחִי׃
என்றால்	வைத்தேன்	பொன்னை	என்-நம்பிக்கையாக	தங்கத்திற்கும்	சொன்னேன்	என்-பற்றுதலே
		H2091	H3689	H3800	H0559	H4009

> நான் பொன்னின்மேல் என் நம்பிக்கையை வைத்து, தங்கத்தைப்பார்த்து: நீ என் ஆதரவு என்று நான் சொன்னதும்,

25
אִם־ என்றால்
אֶשְׂמַח மகிழ்ந்தேன் H8055
כִּי־ ஏனெனில்
רַב மிகுதியாயிருந்தது
חֵילִי என்-செல்வம் H2428
וְכִי־ ஏனெனில்
כַבִּיר மிகுதியாக H3524
מָצְאָה சம்பாதித்தது H4672
יָדִי׃ என்-கை H3027

என் செல்வம் அதிகமென்றும், என் கைக்கு அதிகமாக கிடைத்ததென்றும் நான் மகிழ்ந்ததும்,

26
אִם־ என்றால்
אֶרְאֶה பார்த்தேன் H7200
אוֹר ஒளியை H0216
כִּי ஏனெனில்
יָהֵל பிரகாசிக்கிறது
וְיָרֵחַ சந்திரனும் H3394
יָקָר அழகாக H3368
הֹלֵךְ׃ நடக்கிறது H1980

சூரியன் பிரகாசிக்கும்போதும், அல்லது சந்திரன் மகிமையாகச் செல்லும்போதும், நான் அதை நோக்கி:

27
וַיִּפְתְּ மயங்கியது
בַּסֵּתֶר இரகசியத்தில்
לִבִּי என்-இருதயம்
וַתִּשַּׁק முத்தமிட்டது
יָדִי என்-கை H3027
לְפִי׃ என்-வாயிடம் H6310

என் மனம் இரகசியமாக மயங்கி, என் வாய் என் கையை முத்தம் செய்ததுண்டானால்,

28
גַּם־ இதுவும் H1571
הוּא அது H1931
עָוֺן அக்கிரமம் H5771
פְּלִילִי நியாயாதிபதிக்குரிய H6416
כִּי־ ஏனெனில்
כִחַשְׁתִּי மறுதலித்திருப்பேன் H3584
לָאֵל தேவனை-அந்த H0410
מִמָּעַל׃ மேலிருக்கிற H4605

இதுவும் நியாயாதிபதிகளால் விசாரிக்கப்படத்தக்க அக்கிரமமாயிருக்கும்; அதினால் உன்னதத்திலிருக்கிற தேவனை மறுதலிப்பேனே.

29
אִם־ என்றால்
אֶשְׂמַח மகிழ்ந்தேன் H8055
בְּפִיד அழிவில் H6365
מְשַׂנְאִי என்-பகைவனின் H8130
וְהִתְעֹרַרְתִּי களிகூர்ந்தேன் H5782
כִּי־ ஏனெனில்
מְצָאוֹ அடைந்தது-அவனை H4672
רָע׃ தீமை

என் பகைவனுடைய ஆபத்திலே நான் மகிழ்ந்து, பொல்லாப்பு அவனுக்கு நடந்தபோது மகிழ்ந்திருந்தேனோ?

30
וְלֹא־ இல்லை H3808
נָתַתִּי கொடுத்தேன் H5414
לַחֲטֹא பாவம்செய்ய H2398
חִכִּי என்-வாயை H2441
לִשְׁאֹל கேட்டு H7592
בְאָלָה சாபத்தால் H0423
נַפְשׁוֹ׃ அவன்-உயிரை H5315

அவன் உயிருக்குச் சாபத்தைக் கொடுக்க விரும்பி, வாயினால் பாவம் செய்ய நான் இடங்கொடுக்கவில்லை.

31
אִם־ என்றால்
לֹא இல்லை H3808
אָמְרוּ சொன்னார்கள் H0559
מְתֵי மனிதர்கள் H4962
אָהֳלִי என்-கூடாரத்தின் H0168
מִי־ யார் H4310
יִתֵּן கொடுப்பான் H5414
מִבְּשָׂרוֹ அவனுடைய-இறைச்சியிலிருந்து H1320
לֹא இல்லை H3808
נִשְׂבָּע׃ திருப்தியடைந்தோம் H7646

> அவனுடைய இனத்தார்களில் திருப்தியாகாதவனைக் காண்பிப்பவன் யாரென்று என் கூடாரத்தின் மனிதர் சொல்லமாட்டார்களோ?

לְאֹ֣רַח	דְּ֝לָתַ֗י	גֵּ֑ר	יָלִ֣ין	לֹא־	בַּ֭חוּץ	32
வழிப்போக்கனுக்கு	என்-கதவுகளை	அந்நியன்	தங்கமாட்டான்	இல்லை	வெளியில்	
H0734		H1616		H3808	H2351	

אֶפְתָּֽח׃
திறந்தேன்

> அந்நியர் வீதியிலே இரவு தங்கினதில்லை; வழிப்போக்கனுக்கு என் வாசல்களைத் திறந்தேன்.

בְּ֝חֻבִּ֗י	לִטְמ֥וֹן	פְּשָׁעָ֑י	כְאָדָ֣ם	כִּסִּ֣יתִי	אִם־	33
என்-மடியில்	ஒளிக்கும்படி	என்-மீறுதல்களை	ஆதாமைப்போல	மறைத்தேன்	என்றால்	
H2243	H2934	H6588	H0121	H3680		

עֲוֺנִֽי׃
என்-அக்கிரமத்தை
H5771

> நான் ஆதாமைப்போல என் மீறுதல்களை மூடி, என் அக்கிரமத்தை என் மடியிலே ஒளித்துவைத்தேனோ?

מִשְׁפָּח֣וֹת	וּבוּז־	רַבָּ֗ה	הָמ֬וֹן	אֶֽעֱר֨וֹץ ׀	כִּ֤י	34
குடும்பங்களின்	அவமானமும்	பெரிய	கூட்டத்தை-பெரிய	அஞ்சினேன்	ஏனெனில்	
H4940	H0937			H6206		

אֵ֣צֵא	לֹא־	וָ֝אֶדֹּ֗ם	יְחִתֵּ֑נִי
வெளியே-சென்றேன்	இல்லை	மௌனமாயிருந்தேன்	திகிலடையச்செய்தது-என்னை
H3318	H3808		H2865

פָּֽתַח׃
வாசலில்
H6607

> மிகுதியான என் மக்கள் கூட்டத்திற்கு நான் பயந்ததினாலாவது, மக்கள் செய்யும் இகழ்ச்சி என்னை அதிர்ச்சியடையச் செய்ததினாலாவது, நான் பேசாதிருந்து, வாசற்படியைவிட்டுப் புறப்படாதிருந்தேனோ?

תָּ֭וִי	הֶן־	לִ֗י	שֹׁמֵ֫עַ	לִ֨י ׀	יִתֶּן־	מִ֤י	35
என்-அடையாளம்	இதோ	என்னை	கேட்கிறவர்	எனக்கு	கொடுப்பான்	யார்	
H8420	H2005		H8085		H5414	H4310	

רִיבִֽי׃	אִ֣ישׁ	כָּ֝תַ֗ב	וְסֵ֥פֶר	יַעֲנֵ֑נִי	שַׁדַּ֣י
என்-எதிராளி	மனிதன்	எழுதிய	புத்தகத்தை	பதிலளிப்பாராக-எனக்கு	சர்வவல்லவர்
H7379	H0376	H3789			H7706

> ஆ, என் வழக்கைக் கேட்கிறவன் ஒருவன் இருந்தால் நலமாயிருக்கும்; இதோ, சர்வவல்லவர் எனக்கு பதில் அருளிச்செய்யவும், என் எதிராளி தன் வழக்கை எழுதிக்கொடுக்கவும் எனக்கு விருப்பமுண்டு.

אֶעֶנְדֶ֖נּוּ	אֶשָּׂאֶ֑נּוּ	שִׁ֭כְמִי	עַל־	לֹ֣א	אִם־	36
கட்டுவேன்-அதை	சுமப்பேன்-அதை	என்-தோள்மீது	மீது	இல்லை	என்றால்	
H6029	H5375	H7926		H3808		

לִֽי׃	עֲטָר֣וֹת
எனக்கு	கிரீடங்களாக
	H5850

> அதை நான் என் தோளின்மேல் வைத்து, எனக்குக் கிரீடமாக அணிந்துகொள்வேனே.

37

מִסְפַּר	צְעָדַי	אַגִּידֶנּוּ	כְּמוֹ־
எண்ணிக்கையை	என்-அடிச்சுவடுகளின்	அறிவிப்பேன்-அவருக்கு	போல
H4557	H6806	H5046	H3644

נָגִיד	אֲקָרְבֶנּוּ׃
தலைவனைப்போல	அணுகுவேன்-அவரை
H5057	H7126

> அவனுக்கு நான் என் நடைகளைத் தொகை தொகையாகக் காண்பித்து, ஒரு பிரபுவைப்போல அவனிடத்தில் போவேன்.

38

אִם־	עָלַי	אַדְמָתִי	תִזְעָק	וְיַחַד	תְּלָמֶיהָ
என்றால்	எனக்கு-எதிராக	என்-நிலம்	கூப்பிட்டால்	ஒன்றாக	அதன்-உழவுசால்கள்
		H0127	H2199		H8525

יִבְכָּיוּן׃
அழுதால்
H1058

> எனக்கு விரோதமாக என் சொந்த பூமி கூப்பிடுகிறதும், அதின் வரப்புகள்கூட அழுகிறதும்,

39

אִם־	כֹּחָהּ	אָכַלְתִּי	בְלִי־	כָסֶף	וְנֶפֶשׁ
என்றால்	அதன்-பலனை	உண்டேன்	இல்லாமல்	பணம்	உயிரையும்
		H0398	H1097	H3701	H5315

בְּעָלֶיהָ	הִפָּחְתִּי׃
அதன்-உரிமையாளர்களின்	வாடச்செய்தேன்
H1167	H5301

> கூலிகொடுக்காமல் நான் அதின் பலனைச் சாப்பிட்டு, பயிரிட்டவர்களின் ஆத்துமாவை உபத்திரவப்படுத்தினதும் உண்டானால்,

40

תַּחַת	חִטָּה	יֵצֵא	חוֹחַ	וְתַחַת־
அதற்குப்பதிலாக	கோதுமைக்குப்பதிலாக	முளைக்கட்டும்	முள்	அதற்குப்பதிலாக
H8478	H2406	H3318	H2336	H8478

שְׂעֹרָה	בָאְשָׁה	תַּמּוּ	דִּבְרֵי	אִיּוֹב׃	פ
வாற்கோதுமைக்குப்பதிலாக	களையும்	முடிந்தன	வார்த்தைகள்	இயோபின்	—
H8184	H0890	H8552	H1697	H0347	

> அதில் கோதுமைக்குப் பதிலாக முள்ளும், வாற்கோதுமைக்குப் பதிலாகக் களையும் முளைக்கட்டும்” என்றான். யோபின் வார்த்தைகள் முடிந்தது.